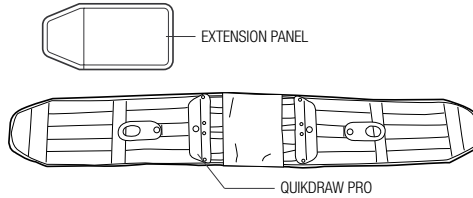


QuikDraw™

QUIKDRAW PRO, EXTENSION PANEL & COLD THERAPY



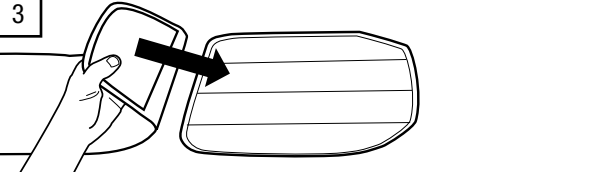
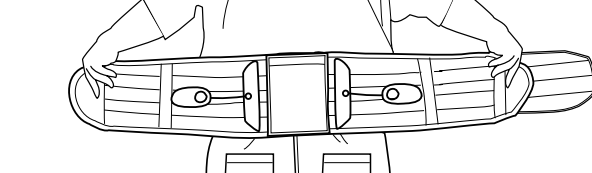
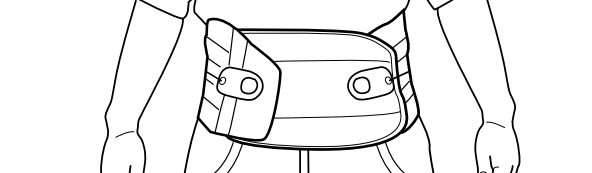
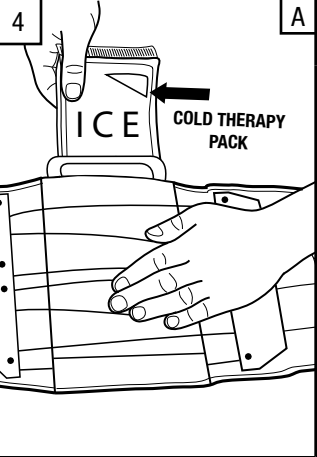
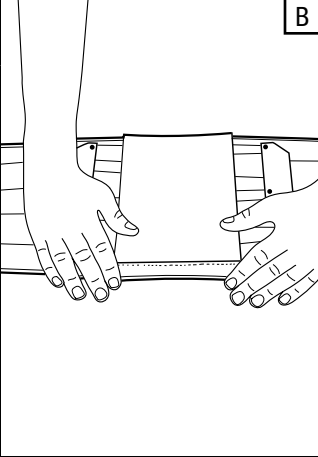
Aspen

MEDICAL PRODUCTS

ASPEN MEDICAL PRODUCTS

6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

	ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
<div data-bbox="31 365 682 787"> </div>	<p>PLACEMENT</p> <p>A. Apply the fully stretched brace making sure the back panel is centered and low on the back.</p> <p>B. Overlap the tapered ends of the brace so the hook grips the opposite side as tightly as possible.</p> <p>C. Ends may be angled to accommodate for different anatomies.</p>	<p>COLOCACIÓN</p> <p>A. Despliegue totalmente la faja ortopédica y sitúela asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda.</p> <p>B. Superponga los extremos cónicos de la faja de modo que la parte con ganchos de la cinta de quede adherida al lado opuesto lo más ceñidamente posible.</p> <p>C. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada paciente.</p>	<p>ANLEGEN</p> <p>A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert und im unteren Rückenbereich anliegt.</p> <p>B. Stützbandage möglichst Eng übereinanderlegen, so dass der Haken auf der gegenüberliegenden Seite eingreift.</p> <p>C. Die Enden können schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen.</p>	<p>POSIZIONAMENTO</p> <p>A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena.</p> <p>B. Sovrapporre le estremità affusolate del supporto in modo che la porzione rigida del gancio afferrì il lato opposto mantenendo il supporto il più aderente possibile.</p> <p>C. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche.</p>	<p>POSITIONNEMENT</p> <p>A. Appliquez l'orthèse totalement étirée en veillant à ce que le panneau dorsal soit bien centré et dorsal soit le bas du dos.</p> <p>B. Rabattez les extrémités effilées de l'orthèse en les faisant se chevaucher de manière à ce que le système de fermeture crochet maintienne le côté opposé aussi étroitement que possible.</p> <p>C. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies.</p>	<p>放置</p> <p>A. 应用完全伸出的支架，确保背板居中并位于下背。</p> <p>B. 将支架的锥形端重叠，使得毛面搭扣尽可能紧地扣在另一边。</p> <p>C. 调整端点的角度来适应不同的体型。</p>
<div data-bbox="31 795 682 1421"> </div>	<p>TIGHTEN & ADJUST</p> <p>A. Slip each thumb into the FormFit™ pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. The left drawstring controls the compression on the lower portion(bold) of the brace, while the right drawstring controls the compression on the upper portion(bold) of the brace. Pull tabs do not have to be pulled equally, but should extend to patient's preference.</p> <p>B. When desired compression is achieved, touch the hook side of the pull tabs down onto the loop to secure.</p>	<p>AJUSTE Y REGULACIÓN</p> <p>A. Pase los pulgares por las pestañas de ajuste FormFit™. Extienda las pestañas hacia fuera, en sentido opuesto a la faja. El cordel izquierdo controla la compresión de la parte inferior de la faja, mientras que el derecho controla la compresión de la parte superior. No es necesario halar de la misma forma las dos pestañas de ajuste, sino que se las debe extender según la preferencia del paciente.</p> <p>B. Una vez alcanzada la compresión deseada, cierre bien la faja presionando ambos lados de la cinta de entre sí.</p>	<p>FESTZIEHEN UND JUSTIEREN</p> <p>A. Die Daumen in die FormFit™ Zugleinen stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. Mit der linken Schnur wird die Kompression am unteren Teil (bold) der Bandage geregelt, während die rechte Schnur die Kompression am oberen Teil (bold) der Bandage regelt. Die Zugleinen müssen nicht gleichmäßig sondern je nach Präferenz des Patienten angezogen werden.</p> <p>B. Sobald die gewünschte Kompression erzielt ist, die Hakenseite der Zugleinen auf die Schlaufen legen, um die Bandage zu sichern.</p>	<p>TENSIONARE E REGOLARE</p> <p>A. Inserire ciascun pollice nelle linguette di estensione FormFit™. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto. Il cordino tensionatore sinistro controlla la compressione sulla porzione inferiore del supporto, mentre quello destro controlla la compressione sulla porzione superiore del supporto. Le linguette di estensione non devono necessariamente essere tirate in modo uguale, ma dovrebbero essere estese in modo da adeguarsi alle preferenze del paziente.</p> <p>B. Quando si ottiene la compressione desiderata, appoggiare il lato in gancio ruvido delle linguette di estensione sul cappio morbido per fissarle.</p>	<p>SERRAGE ET RÉGLAGE</p> <p>A. Introduisez vos pouces dans les tirants FormFit™. Tirez sur les tirants vers l'extérieur en les éloignant de l'orthèse. La cordelette gauche contrôle la compression de la partie inférieure de l'orthèse, et la droite la compression de la partie supérieure de l'orthèse. Les tirants n'ont pas besoin d'être déployés sur la même longueur, mais uniquement selon les préférences du patient.</p> <p>B. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixez la partie adhésive des tirants sur la boucle pour les maintenir en place.</p>	<p>紧固和调节</p> <p>A. 将每只拇指滑到 FormFit™ 拉舌上。将拉舌向外延伸，离开支架。左拉绳控制支架下部的压紧度，右拉绳控制支架上部的压紧度。拉舌不必拉到相等长度，按患者的偏好延伸即可。</p> <p>B. 达到了需要的松紧度之后，将拉舌的毛面贴到粘扣钩的钩面以粘牢。</p>
	<p>Not made with natural rubber latex.</p>	<p>No está hecho con látex de goma natural.</p>	<p>Ohne Naturkautschuklatex.</p>	<p>Non realizzato con lattice di gomma naturale.</p>	<p>Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.</p>	<p>并非采用天然乳胶制造。</p>

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
3		EXTENSION PANEL A. Position the hook end of the QuikDraw PRO so the entire hook portion grips the square end of the extension panel. B. Position the brace so the pad in the back panel is centered over your spine. C. Fit and secure as instructed in section 2 (Tighten & Adjust).	PANEL DE EXTENSIÓN A. Sitúe el extremo con ganchos de la cinta de del QuikDraw PRO de modo que la superficie total de la cinta quede adherida al extremo cuadrado del panel de extensión. B. Sitúe la faja de modo que la almohadilla del panel posterior quede centrada sobre la columna vertebral. C. Ajustela y asegúrela como se indica en la sección 2 (Ajuste y regulación).	VERLÄNGERUNGSTEIL A. Das Klettverschlussende des QuikDraw PRO so positionieren, dass der gesamte Haken auf dem quadratischen Ende des Verlängerungsteils eingreift. B. Die Rückenbandage so platzieren, dass das Polster im Rückenteil direkt auf der Wirbelsäule aufliegt. C. Wie in Abschnitt 2 (Festziehen und Justieren) beschrieben festziehen und sichern.	PANNELLO DI ESTENSIONE A. Posizionare l'estremità in gancio ruvido del QuikDraw PRO in modo che l'intera porzione in gancio morbido afferrì l'estremità quadrata del pannello di estensione. B. Posizionare il supporto in modo che il cuscinetto nel pannello posteriore sia centrato sopra la colonna dorsale. C. Adeguare il supporto al corpo e chiuderlo come illustrato nella sezione 2 (Tensionare e regolare).	PANNEAU PROLONGATEUR A. Positionnez la partie adhesive crochet du QuikDraw PRO de manière à ce qu'elle s'accroche totalement sur l'extrémité carrée du panneau prolongateur. B. Positionnez l'orthèse de manière à centrer le coussinet du panneau dorsal sur la colonne vertébrale. C. Adaptez et maintenez en place en suivant les instructions de la section 2 (Serrage et Réglage).	延伸版 A. 将QuikDraw PRO的毛面钩一端放置在这样的位置,使得整个钩的毛面部分粘住延伸版的方块端。 B. 将支架处于这样的位置,使得背板上的垫子在您的脊柱上居中。 C. 按照第2节的说明安放并拉紧(拉紧和调节)。
							
							
4		COLD THERAPY OPTIONAL: Extra cost Item A. Insert cold pack into back panel pocket. The cold pack should be placed behind the customizable rigid panel and foam pad. B. Fold over and close the back.	TERAPIA EN FRÍO OPCIONAL: Accesorio de costo adicional A. Coloque la compresa en frío en el bolsillo del panel posterior. La compresa se debe colocar detrás del panel rígido personalizado y la almohadilla de espuma. B. Doble y cierre la parte trasera.	KÄLTETHERAPIE OPTIONAL: separat erhältlich Artikel A. Die Kältepackung in die Tasche an der Rückseite der Rückenbandage stecken. Die Kältepackung muss hinter dem individuell anpassbaren steifen Teil und dem Schaumstoffteil platziert werden. B. Umklappen und die Tasche des Rückenteils schließen.	TERAPIA DEL FREDDO OPZIONALE: Articolo a costo supplementare A. Inserire il sacchetto per la terapia del freddo nella tasca presente nel pannello posteriore. Il pacchetto per la terapia del freddo va posizionato dietro il pannello rigido personalizzabile e il cuscinetto in espanso. B. Ripiegare il lembo per chiudere la tasca del pannello.	CRYOTHÉRAPIE EN OPTION: Article vendu séparément A. Insérez le cataplasme froid dans la poche du panneau dorsal. Ce cataplasme doit être placé derrière le panneau rigide ajustable et le coussinet en mousse. B. Repliez le rabat pour fermer la poche du panneau.	冷疗 选件: 额外收费项目 A. 将冷疗包插入背板口袋中。冷疗包应放在可定制的刚性背板和泡沫垫的后面。 B. 折起来以关闭背板口袋。
							
SIZING		X-SMALL	SMALL	MEDIUM	LARGE	X-LARGE	XX-LARGE
CIRCUMFERENCE		21 – 27 in 53 – 68 cm	26 – 32 in 66 – 81 cm	31 – 37 in 79 – 94 cm	36 – 42 in 91 – 107 cm	41 – 47 in 104 – 119 cm	46 – 57 in 117 – 145 cm
U.S. MEN'S PANT SIZE RANGES		22 – 26 in	26 – 30 in	30 – 34 in	34 – 38 in	38 – 44 in	44 – 54 in
U.S. WOMEN'S PANT SIZE RANGES		child – 0	2 – 4	6 – 10	12 – 16	18 – 22	24 – 34

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.
Warning: To ensure proper use, please review all material.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

IF YOU SUFFER FROM A SERIOUS MEDICAL CONDITION, WE STRONGLY SUGGEST THAT YOU CONSULT WITH A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL BEFORE USING THIS PRODUCT. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM ANY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT. PROPER FITTING IS REQUIRED FOR THIS PRODUCT TO BE EFFECTIVE. UNDER SOME CIRCUMSTANCES, THIS PRODUCT MAY BE PRESCRIBED BY A PHYSICIAN. PLEASE SEE THE ACCOMPANYING LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION.

